



Міжнародний спеціалізований  
рецензований  
науково-практичний журнал

Международный специализированный  
рецензируемый  
научно-практический журнал

International specialized reviewed  
practical-scientific journal of endocrinology

№ 5(45) • 2012

ISSN 2224-0721

Передплатний індекс: 94553



Засновник і шеф-редактор  
Заславський О.Ю.

Завідуюча редакцією Брандіс Т.Я.  
Заступник завідуючої редакцією  
Купріненко Н.В.

Адреса для звертань:

Із питань передплати:

id\_info@ukrpost.ua,  
тел. +38 (062) 3382111

Із питань розміщення реклами:

id\_reklama@ukrpost.ua,  
reklama@mednews.donetsk.ua,  
reclama@mif-ua.com,  
office@zaslavsky.kiev.ua

Російською та українською мовами

Рестраційне посвідчення КВ №10273.  
Видано Державним комітетом телебачення  
й радіомовлення України 10.08.2005 р.

Формат: 60×84/8. Ум. друк. арк. 14,18  
Тираж 3 000 прим. Зам. № 17560

Адреса редакції:

Україна, 83030, м. Донецьк, а/с 1347  
Тел./факс: +38(062) 338-21-11  
E-mail: medredactor@bk.ru

(Тема: До редакції «Міжнародного  
ендокринологічного журналу»  
[www.endocrinology.mif-ua.com](http://www.endocrinology.mif-ua.com))

Видавець Заславський О.Ю.

83102, м. Донецьк,  
пр. Ленінський, 25/126  
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи  
ДК № 2182 від 13.05.2005 р.

Друкарня «Астро».

Україна, 83001, м.Донецьк, вул. Артема, 63а.  
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи  
ДК № 2047 від 24.12.2004 р.

## Головний редактор

Володимир Іванович ПАНЬКІВ

### Редакційна колегія

Бобирьова Л.Є. (Полтава)  
Боднар П.М. (Київ)  
Бойчук Т.М. (Чернівці)  
Большова О.В. (Київ)  
Бондаренко В.О. (Харків)  
Бошорко В.І. (ІваноФранківськ)  
Вернигородський В.С. (Вінниця)  
Власенко М.В. (Вінниця)  
Генделека Г.Ф. (Одеса)  
Гладкова А.І. (Харків)  
Гульчій М.В. (Київ)  
Дзюк Г.В. (Дніпропетровськ)  
Єфімов А.С. (Київ)  
Зелінська Н.Б. (Київ)  
Зубкова С.Т. (Київ)  
Іванов Д.Д. (Київ)  
Караченцев Ю.І. (Харків)  
Кирилюк М.Л. (Київ)  
Коваленко В.М. (Київ)  
Козаков О.В. (Харків)  
Комісаренко І.В. (Київ)  
Корпачов В.В. (Київ)  
Кравченко В.І. (Київ)  
Кравчун Н.О. (Харків)  
Ларін О.С. (Київ)  
Лучицький Є.В. (Київ)  
Макар Р.Д. (Львів)  
Маньківський Б.М. (Київ)  
Марцинік Є.М. (Дніпропетровськ)  
Маслянюк В.А. (Чернівці)  
Медведь В.І. (Київ)  
Мелеховець О.К. (Суми)  
Мітченко О.І. (Київ)  
Науменко В.Г. (Київ)  
Нетяженко В.З. (Київ)  
Олійник В.А. (Київ)  
Пасечко Н.В. (Тернопіль)  
Пашковська Н.В. (Чернівці)  
Перцева Т.О. (Дніпропетровськ)  
Пиріг Л.А. (Київ)  
Пічкарь І.І. (Ужгород)  
Пішак В.П. (Чернівці)  
Плехова О.І. (Харків)  
Полторак В.В. (Харків)  
Прилуцький О.С. (Донецьк)  
Приступок О.М. (Київ)  
Резніков О.Г. (Київ)  
Селіванова К.Ф. (Сімферополь)  
Сергієнко О.О. (Львів)  
Сіренко Ю.М. (Київ)  
Скрипник Н.В. (ІваноФранківськ)  
Томашевський Я.І. (Львів)  
Тронько М.Д. (Київ)  
Хижняк О.О. (Харків)  
Черенько С.М. (Київ)  
Швед М.І. (Тернопіль)  
Шкала Л.В. (Луганськ)  
Юзвенко Т.Ю. (Київ)

### Редакційна рада

Аметов О.М. (Москва, Російська Федерація)  
Анциферов М.Б. (Москва, Російська Федерація)  
Арістархов В.Г. (Рязань, Російська Федерація)  
Базарбекова Р.Б. (Алмати, Казахстан)  
Валєєва Ф.В. (Казань, Російська Федерація)  
Вербовой А.Ф. (Самара, Російська Федерація)  
Галстян Г.Р. (Москва, Російська Федерація)  
Герасимов Г.А. (Москва, Російська Федерація)  
Данилова Л.І. (Мінськ, Білорусь)  
Демидова І.Ю. (Москва, Російська Федерація)  
Дєдов І.І. (Москва, Російська Федерація)  
Догадін С.А. (Красноярськ, Російська Федерація)  
Зельцер М.Ю. (Алмати, Казахстан)  
Ісмаїлов С.І. (Ташкент, Узбекистан)  
Калінін А.П. (Москва, Російська Федерація)  
Мамедгасанов Р.М. (Баку, Азербайджан)  
Мамедов М.Н. (Москва, Російська Федерація)  
Мельниченко Г.А. (Москва, Російська Федерація)  
Метревелі Д. (Тбілісі, Грузія)  
Мохогорт Т.В. (Мінськ, Білорусь)  
Мкртумян А.А. (Москва, Російська Федерація)  
Романчишен А.П. (СанктПетербург, Російська Федерація)  
Свириденко Н.Ю. (Москва, Російська Федерація)  
Трошина Е.А. (Москва, Російська Федерація)  
Трусов В.В. (Іжевськ, Російська Федерація)  
Урманова Ю.М. (Ташкент, Узбекистан)  
Холодова О.О. (Мінськ, Білорусь)  
Шестакова М.В. (Москва, Російська Федерація)  
Prof. Agaçi F. (Тірана, Албанія)  
Prof. Ferrannini E. (Піза, Італія)  
Prof. Home Ph. (Ньюкасл, Велика Британія)  
Prof. Krassas G.E. (Салоніки, Греція)  
Prof. Nauman J.A. (Варшава, Польща)  
Prof. Nikberg I.I. (Сідней, Австралія)  
Dr. Sc. Radzeviciene L. (Каунас, Литва)  
Prof. Standl E. (Мюнхен, Німеччина)  
Prof. Szabolcs I. (Будапешт, Угорщина)  
Prof. Taton J. (Варшава, Польща)  
Prof. Williams Rh. (Суонсі, Велика Британія)  
Prof. YkiJarvinen H. (Гельсінкі, Фінляндія)  
Prof. Zbranka E. (Ясси, Румунія)  
Prof. Zgliczynski S. (Варшава, Польща)

Редакція не завжди поділяє думку автора публікації. Відповідальність за вірогідність фактів, власних імен та іншої інформації, використаної в публікації, несе автор. Передрук та інше відтворення в якій-небудь формі в цілому або частково статей, ілюстрацій або інших матеріалів дозволені тільки при попередній письмовій згоді редакції та з обов'язковим посиланням на джерело. Усі права захищені. © ЗАСЛАВСЬКИЙ О.Ю.

## СОДЕРЖАНИЕ

### Страничка редактора

Від редактора .....7

### Оригинальные исследования

*Граніна О.В.*  
Эффективность застосування коригуючої терапії при цукровому діабеті 2-го типу з метаболічним синдромом та нефропатією .....10

*Журавльова Л.В., Сокольнікова Н.В.*  
Взаємозв'язок адипокінів і прозапальних інтерлейкінів у хворих на цукровий діабет типу 2 .....13

*Волков В.И., Исаева А.С., Бондарь Т.Н., Воченко М.Н.*  
Качество жизни у пациенток с ишемической болезнью сердца и без нее в периоде перименопаузы .....18

### Практикующему эндокринологу

Результаты исследования ORIGIN: позиция эндокринологов и кардиологов .....23

*Кравчун Н.А., Чернявская И.В.*  
Комплексная терапия микрососудистых осложнений у пациентов с сахарным диабетом 2-го типа с применением антитромботических препаратов .....31

*Паньків В.І.*  
Сучасні можливості корекції функціонального стану печінки у хворих на цукровий діабет із використанням препарату Гепа-Мерц (L-орнітин-L-аспарат) .....36

*Каминский А.В.*  
Сахарный диабет. Часть 3: инициация лечения СД 2-го типа .....43

Новые эпидемиологические данные стали дополнительным доказательством безопасности Lantus® .....47

*Никберг И.И.*  
Некоторые клинико-диагностические, психологические и медико-социальные аспекты сахарного диабета в пожилом возрасте .....50

Досліджуваний агоніст рецепторів GLP-1 Lixumia® (ліксизенатид) у поєднанні з базальним інсуліном та пероральними цукрознижуючими препаратами значно знизив рівні HbA1c та постпрандіальної глікемії .....61

### Опыт работы

*Матвеева С.Л., Шевченко О.С., Смирнов С.А., Якименко Л.Н.*  
Туберкулез щитовидной железы (аналитический обзор литературы и собственных клинических наблюдений) .....64

### Лекция для врачей

*Кирилук М.Л.*  
Медикаментозное лечение и профилактика диабетической ретинопатии при сахарном диабете типа 1 .....70

## CONTENTS

### Editor's Page

Editor's Note .....8

### Original Researches

*Granina O.V.*  
Effectiveness of Remedial Therapy for Type 2 Diabetes Mellitus Combined with Metabolic Syndrome and Nephropathy .....10

*Zhuravlyova L.V., Sokolnikova N.V.*  
Correlation of Adipokines and Proinflammatory Cytokines in Patients with Type 2 Diabetes Mellitus .....13

*Volkov V.I., Isayeva A.S., Bondar T.N., Vochenko M.N.*  
Quality of Life in Perimenopausal Women with Ischemic Heart Disease and without It .....18

### To Practicing Endocrinologists

ORIGIN Trial Results: Opinion of Endocrinologists and Cardiologists .....23  
*Kravchun N.A., Chernyavskaya I.V.*

Complex Therapy of Microvascular Complications in Patients with Diabetes Mellitus Type 2 Using Antithrombotic Drugs .....31

*Pankiv V.I.*  
Contemporary Possibilities of Liver Function Correction in Diabetic Patients Using Hepa-Merz (L-Ornithine L-Aspartate) .....36

*Kaminsky A.V.*  
Diabetes Mellitus. Part 3: Initiation of Diabetes Mellitus Type 2 Treatment .....43

New Epidemiological Data Became an Additional Evidence of Lantus® Safety .....47

*Nikberg I.I.*  
Some Clinical Diagnostic, Psychological and Medical Social Features of Diabetes Mellitus in Elderly Persons .....50

GLP-1 Receptor Agonists Lixumia® (Lixisenatide) in Combination with Basal Insulin and Oral Hypoglycemic Drugs Significantly Reduced HbA and Postprandial Glycemia Levels .....61

### Operational Experience

*Matveyeva S.L., Shevchenko O.S., Smirnov S.A., Yakimenko L.N.*  
Thyroid Tuberculosis (Analytical Review of Literature Data and Own Clinical Observations) .....64

### Lecture for Physicians

*Kirilyuk M.L.*  
Medication and Prevention

## Новости эндокринологии

Ново Нордиск анонсує початок III фази програми розробки аналога ГПП-1 семаглутиду, який застосовують 1 раз на тиждень.....76

У новому обсерваційному дослідженні доведено вищу ефективність препарату Віктоза® щодо зменшення маси тіла та економічності лікування хворих на діабет 2-го типу порівняно з ексенатидом та інгібіторами ДПП-4 .....77

Інсулін Деглюдек ефективніше, ніж інсулін гларгін, знижує частоту випадків гіпоглікемії .....78

## Методические рекомендации

*Оболенский В.Н., Никитин В.Г., Леваль П.Ш., Ермолова Д.А., Молочников А.Ю., Ермолов А.А.*  
Лечебно-диагностический алгоритм при синдроме диабетической стопы: стандарты и новые технологии .....81

## Новости фармкомпаний

Sanofi представляє нові дані про те, що застосування препарату Lantus® після метформіну забезпечує кращий глікемічний контроль порівняно з ситагліптіном при цукровому діабеті 2-го типу .....95

## Случай из практики

*Власенко М.В., Чернобровая Е.И., Литвинова С.В., Гурина Н.И., Мандрык Л.С.*  
Варианты атипического течения аддисонического криза .....98

## Случай из практики

*Власенко М.В., Черноброва О.И., Литвинова С.В., Юрку Л.О.*  
Випадок глюкокортикостероїдіндукованого остеопорозу та первинного гіперпаратиреозу..... 102

## Профилактическая эндокринология

*Самыкина Е.В.*  
Гигиеническая безопасность и проблемы йододефицитных состояний у критических групп населения ..... 107

## Обзор литературы

*Чернухина Д.Ю., Прилуцкий А.С.*  
Роль галектина-3, HBME-1 и цитокератина-19 в иммуногистохимической диагностике папиллярного рака щитовидной железы ..... 121

## Последипломное образование

Симпозиум: «Загальна тиреоїдологія»..... 136

## Юбилей

Видатний зоолог, ендокринолог і педагог Яків Давидович Кіршенблат (до 100-річчя від дня народження)..... 153

of Diabetic Retinopathy in Type 1 Diabetes Mellitus.....70

## News of Endocrinology

Novo Nordisk has Announced the Start of Phase III Development Program for Semaglutide, a Once-weekly GLP-1 Analogue.....76

New Observational Study Shows Greater Efficacy of Victoza® in Weight Loss and Cost-effectiveness in Treatment of Patients with Type 2 Diabetes Mellitus Compared to Exenatide and DPP-4 Inhibitors .....79

Insulin Degludec is More Effective in Reduction of Hypoglycemia than Insulin Glargine .....80

## Methodical Recommendations

*Ololensky V.N., Nikitin V.G., Leval P.Sh., Yermolova D.A., Molochnikov A.Yu., Yermolov A.A.*  
Diagnostic and Treatment Algorithm in Diabetic Foot Syndrome: Standards and New Techniques.....81

## News from Pharmcompanies

Sanofi Presents New Data that Lantus® Used after Metformin Provides Better Glycemic Control as Compared with Sitagliptine in Diabetes Mellitus Type 2 .....95

## Case Report

*Vlasenko M.V., Chernobrovaya Ye.I., Litvinova S.V., Gurina N.I., Mandryk L.S.*  
Types of Atypical Course of Addisonian Crisis.....98

*Vlasenko M.V., Chernobrova O.I., Litvinova S.V., Yurcul L.O.*  
Case of Glucocorticosteroid-induced Osteoporosis and Primary Hyperparathyroidism ..... 102

## Preventive Endocrinology

*Samykina Ye.V.*  
Hygienic Safety and Problems of Iodine Deficiency States in Critical Population Groups ..... 107

## Literature Review

*Chernukhina D. Yu., Prilutsky A.S.*  
Role of Galectin-3, HBME-1 and Cytokeratin 19 in Immunohistochemical Diagnosis of Papillary Thyroid Cancer ..... 121

## Postgraduate Education

Symposium «Hypothyroidism Syndrome»..... 136

## Jubilee

Prominent Zoologist, Endocrinologist and Teacher Yakiv Davydovych Kirschenblat (on the Occasion of the Centenary of His Birth)..... 153